



OFFICE CLOSURES: 2020 FESTIVE SEASON HOLIDAY PERIOD

The City of Cape Town's Revenue Department offices (Cash receiving, Account enquiries, Motor vehicle registration and licencing) as well as Traffic Services' Driving licence testing centres (DLTCs) and Municipal courts will be **closed** on the following dates over the festive season period.

Wednesday 16 December 2020	Closed
Thursday 24 December 2020	Closed from 13:00
Friday 25 December 2020	Closed
Saturday 26 December 2020	Closed
Sunday 27 December 2020	Closed
Thursday 31 December 2020	Closed from 13:00
Friday 1 January 2021	Closed
Saturday 2 January 2021	Closed

LIBERTY PROMENADE AND TABLE BAY MALL FESTIVE SEASON TRADING HOURS

An exception is the Revenue Department's Cash receiving, Account enquiries and Motor vehicle registration and licencing offices situated at Liberty Promenade Mall (shop 215), corner of AZ Berman Drive and Morgenster Road, Mitchells Plain and at Table Bay Mall (shop G404), corner of Berkshire Boulevard and R27, Sunningdale.

The operating hours will be as follows:

1 – 15 December 2020	Monday to Friday:	08:30 – 16:00
	Saturday to Sunday:	09:00 – 12:30
Wednesday 16 December 2020	Closed	
Saturday 19 December 2020	09:00 – 12:30	
Sunday 20 December 2020	09:00 – 12:30	
Thursday 24 December 2020	08:30 – 12:30	
Friday 25 December 2020	Closed	
Saturday 26 December 2020	Closed	
Sunday 27 December 2020	Closed	
Thursday 31 December 2020	08:30 – 12:30	
Friday 1 January 2021	Closed	
As from 2 January 2021 normal trading hours	Monday to Friday:	08:30 – 16:00
	Saturday to Sunday:	09:00 – 12:30

Remember: You can pay your municipal accounts (excluding motor vehicle licences) at any Shoprite, Checkers, USave, Pick n Pay, PEP, Ackerman's, Lewis, Top It Up, Woolworths and selected Spar stores, online at www.easypay.co.za or www.powertime.co.za as well as via your internet banking: select the City of Cape Town as a bank-listed beneficiary on your bank's website. Use only your nine-digit municipal account number as reference.

Payment for the renewal of motor vehicle licences may be made online at www.capetown.gov.za/vehiclelicensing

Payment of pre-due date **traffic fines may be made online at** www.paycity.co.za.

We thank all our customers for their patience during this extremely difficult time and encourage the use of online services as an option to stay safe and avoid queues.

The City regrets any inconvenience caused.

LUNGELO MBANDAZAYO
CITY MANAGER



KANTOORSLUITINGS: FEESGETY 2020

Die kantore van die Stad Kaapstad se departement inkomste (kontantbetalings, rekeningnavrae, motorvoertuigregistrasie en -lisensiëring) asook verkeersdienste se bestuurslisensietoetsentrums en munisipale howe sal in die feesgety op die volgende datums **gesluit** wees.

Woensdag 16 Desember 2020	Gesluit
Donderdag 24 Desember 2020	Gesluit vanaf 13:00
Vrydag 25 Desember 2020	Gesluit
Saterdag 26 Desember 2020	Gesluit
Sondag 27 Desember 2020	Gesluit
Donderdag 31 Desember 2020	Gesluit vanaf 13:00
Vrydag 1 Januarie 2021	Gesluit
Saterdag 2 Januarie 2021	Gesluit

LIBERTY PROMENADE EN TABLE BAY MALL: HANDELSURE IN FEESGETY

'n Uitsondering is die departement inkomste se kantore vir kontantbetalings, rekeningnavrae en motorvoertuigregistrasie en -lisensiëring geleë in Liberty Promenade Mall (winkel 215), op die hoek van AZ Berman-rylaan en Morgensterweg, Mitchells Plain en in Table Bay Mall, hoek van Berkshire-boulevard en die R27, Sunningdale.

Die handelsure sal soos volg wees:

1 – 15 Desember 2020	Maandag tot Vrydag:	08:30 – 16:00
	Saterdag tot Sondag:	09:00 – 12:30
Woensdag 16 Desember 2020	Gesluit	
Saterdag 19 Desember 2020	09:00 – 12:30	
Sondag 20 Desember 2020	09:00 – 12:30	
Donderdag 24 Desember 2020	08:30 – 12:30	
Vrydag 25 Desember 2020	Gesluit	
Saterdag 26 Desember 2020	Gesluit	
Sondag 27 Desember 2020	Gesluit	
Donderdag 31 Desember 2020	08:30 – 12:30	
Vrydag 1 Januarie 2021	Gesluit	
Gewone handelsure vanaf 2 Januarie 2021	Maandag tot Vrydag:	08:30 – 16:00
	Saterdag tot Sondag:	09:00 – 12:30

Onthou: Jy kan jou munisipale rekeninge (met die uitsondering van motorvoertuiglisensies) by enige Shoprite/Checkers, USave, Pick n Pay, PEP, Ackerman's, Lewis, Top It Up, Woolworths en uitgesoekte Sparwinkels, aanlyn by www.easypay.co.za of www.powertime.co.za betaal word asook met internetbankdienste: kies die Stad Kaapstad as begunstigde op jou bank se lys van begunstigdes. Gebruik slegs jou negesyfer- munisipale rekeningnommer as verwysing.

Betaling vir die hernuwing van motorvoertuiglisensies kan aanlyn gedoen word by www.capetown.gov.za/vehiclelicensing

Verkeersboetes kan voor die betaalsperdatum **aanlyn betaal word** by www.paycity.co.za.

Dankie aan al ons kliënte vir geduld gedurende hierdie uiters moeilike tyd en ons moedig julle aan om van aanlyndienste gebruik te maak om veilig te bly en toue te vermy.

Die Stad vra om verskoning vir enige ongerief.

LUNGELO MBANDAZAYO
STADSBESTUURDER



UKUVALWA KWEE-OFISI: NGEXESHA LEMIBHIYOZO YASEHLOTYENI KA-2020

Ii-ofisi zeSebe lezeNgeniso leSixeko saseKapa (ezamkela imali, ezemibuzo ngee-akhawunti, ezobhaliso lwezithuthi neelayisenisi) kuquka namaziko okuvavanyela ilayisenisi zokuqhuba kwiiNkonzo zezoThutho eziNdleleni (iiDLTC) kunye neenkundla zikamasipala ziyakuthi **zivalwe** kwezi ntsuku zilandelayo ngexesha lemibhiyozo yasehlotyeni.

NgoLwesithathu 16 eyoMnga 2020	Kuvaliwe
NgoLwesine 24 eyoMnga 2020	Kuvaliwe ukususela ngo-13:00
NgoLwesihlanu 25 eyoMnga 2020	Kuvaliwe
NgoMgqibelo 26 eyoMnga 2020	Kuvaliwe
NgeCawe 27 eyoMnga 2020	Kuvaliwe
NgoLwesine 31 eyoMnga 2020	Kuvaliwe ukususela ngo-13:00
NgoLwesihlanu 1 eyoMqungu 2021	Kuvaliwe
NgoMgqibelo 2 eyoMqungu 2021	Kuvaliwe

IIYURE ZOKUSEBENZA ZASE-LIBERTY PROMENADE NASE-TABLE BAY MALL NGEXESHA LEMIBHIYOZO YASEHLOTYENI

Azibandakanywa ii-ofisi ezamkela imali zeSebe lezeNgeniso, ezemibuzo ngee-akhawunti, ezobhaliso lwezithuthi neelayisenisi eziseLiberty Promenade Mall (shop 215), kwikona ye-AZ Berman Drive ne-Morgenster Road, Mitchells Plain neziseTable Bay Mall, (shop G404) kwikona yeBerkshire Boulevard neR27, eSunningdale.

Amaxesha okusebenza aza kuhamba ngolu hlobo lulandelayo:

1 – 15 eyoMnga 2020	NgoMvulo ukuya ngoLwesihlanu	08:30 – 16:00
	NgoMgqibelo ukuya ngeCawe	09:00 – 12:30
NgoLwesithathu 16 eyoMnga 2020	Kuvaliwe	
NgoMgqibelo 19 eyoMnga 2020	09:00 – 12:30	
NgeCawe 20 eyoMnga 2020	09:00 – 12:30	
NgoLwesine 24 eyoMnga 2020	08:30 – 12:30	
NgoLwesihlanu 25 eyoMnga 2020	Kuvaliwe	
NgoMgqibelo 26 eyoMnga 2020	Kuvaliwe	
NgeCawe 27 eyoMnga 2020	Kuvaliwe	
NgoLwesine 31 eyoMnga 2020	08:30 – 12:30	
NgoLwesihlanu 1 eyoMqungu 2021	Kuvaliwe	
Iiyure zokusebenza zesiqhelo ukususela ngowe-2 kweyoMqungu 2021	NgoMvulo ukuya ngoLwesihlanu:	08:30 – 16:00
	NgoMgqibelo ukuya ngeCawe:	09:00 – 12:30

Khumbula: lintlawulo zee-akhawunti zakho zikaMasipala (ngaphandle kweelayisenisi zezithuthi) ungazenza kuye nawuphi na uShoprite, Checkers, Pick n Pay, PEP, Ackerman's, Lewis, Top It Up, Woolworths nakwiivenkile zakwa-Spar ezikhethiweyo, kwi-intanethi ku-www.easypay.co.za okanye www.powertime.co.za nangokubhanka nge-intanethi: khetha iSixeko saseKapa njengebenefishiyari edweliswe kwiwebhusayithi yebhanki yakho. Sebenzisa kuphela inombolo ye-akhawunti yakho engamanani asithoba njengeriferensi.

lintlawulo zokuhlaziya kweelayisenisi zezithuthi zingenziwa kwi-intanethi ku-www.capetown.gov.za/vehiclelicensing

lintlawulo ezingekaphelelwa lixesha zezohlwayo zokutyeshela imigaqo yezindlela zingenziwa kwi-intanethi ku-www.paycity.co.za.

Sibulela bonke abaxhasi bethu ngomonde wabo ngeli xesha linzima kwaye sikhuthaza ukusetyenziswa kweenkonzo ze-intanethi ukuze uhlale ukhuselekile kananjalo ungemi emigceni.

ISixeko siyaxolisa kakhulu ngayo nayiphi inkxamleko ebangelwe koku.

LUNGELO MBANDAZAYO

UMPHATHI WESIXEKO